

(4) L-Artikolu 6(2) tal-istess direttiva għandu jiġi interpretat bħala li jipprekludi li regoli jistabbilixxu limiti fil-livell tal-hoss imkejje mill-art, li għandhom jiġu osservati matul it-titjiriet fuq territorji li jinsabu fil-viċinanzi tal-ajruport, u li min jaqbeż dawn il-limiti jkun sugġett għal sanzjoni, liema regoli jkunu jistgħu jinkisru minn ajruplani li jissodisfaw ir-regoli tal-Volum 1, Parti II, Kapitolu 4 tal-Anness 16 tal-Konvenzjoni fuq l-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali?

(¹) ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 7, Vol. 6, p. 96

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Oberster Gerichtshof (l-Awstrija) fit-8 ta' Marzu 2010 — Waltraud Brachner vs Pensionsversicherungsanstalt

(Kawża C-123/10)

(2010/C 148/21)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Oberster Gerichtshof

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Waltraud Brachner

Konvenut: Pensionsversicherungsanstalt

Domandi preliminari

(1) L-Artikolu 4 tad-Direttiva 79/7/KEE (¹) għandu jiġi interpretat fis-sens li s-sistema ta' aġġustament annwali tal-pensjoni (valorizzazzjoni) prevista mil-leġiżlazzjoni dwar l-assigurazzjoni għall-irtirar obligatorja hija wkoll sugġetta għall-projbizzjoni mid-diskriminazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 ta' din id-dispożizzjoni?

(2) Fil-każ li tingħata risposta fl-affermattiv għall-ewwel domanda: l-Artikolu 4 tad-Direttiva 79/7/KEE għandu jiġi interpretat fis-sens li huwa jipprekludi dispożizzjoni nazzjonali ta' sistema ta' aġġustament annwali tal-pensjoni li tipprovdi, għal grupp speċifiku ta' persuni intitolati għall-pensjoni li jirċievu pensjoni minima, żieda potenzjalment inqas miż-żieda applikabbli għal persuni oħra intitolati

għal pensjoni sa fejn din il-leġiżlazzjoni għandha effetti sfavorevoli għal 25 % tal-pensjonanti rġiel iżda effett sfavorevoli għal 57 % tal-pensjonanti nisa, u dan fin-nuqqas ta' kwalunkwe motiv oġġettiv ta' ġustifikazzjoni?

(3) Fil-każ li tingħata risposta fl-affermattiv għat-tieni domanda: trattament sfavorevoli tan-nisa fiż-żieda annwali tal-pensjoni tagħhom jista' jiġi ġġustifikat permezz tal-fatt li huma jirċievu iktar kmieni l-pensjoni, permezz tal-fatt li huma jirċievu l-pensjoni tagħhom għal żmien itwal jew permezz tal-fatt li l-ammont standard għal qligħ minimu previst mid-dritt soċjali (ammont standard tal-benefiċċji ta' kumpens) ġie miżjud b'mod proporzjonalment oghla jew inkella permezz tat-tliet motivi flimkien meta d-dispożizzjonijiet dwar l-ghoti tal-qligħ minimu tad-dritt soċjali (benefiċċju ta' kumpens) jipprovdu li għandu jittiehed inkunsiderazzjoni l-qligħ l-iehor tal-persuna intitolata għall-pensjoni kif ukoll il-qligħ tal-konjuġi tagħha li joqgħod magħha filwaqt li l-pensjonijiet tal-pensjonanti l-oħra huma miżjuda minghajr ma jittiehed inkunsiderazzjoni l-qligħ tal-persuna intitolata għall-pensjoni jew il-qligħ tal-konjuġi tagħha?

(¹) Direttiva tal-Kunsill 79/7/KEE, tad-19 ta' Diċembru 1978, dwar l-implimentazzjoni progressiva tal-prinċipju tat-trattament ugwali tal-irġiel u n-nisa fi kwistjonijiet ta' sigurtà soċjali (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 1, p. 215).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunal de première instance de Bruxelles (il-Belġju) fit-12 ta' Marzu 2010 — Corman SA vs Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)

(Kawża C-131/10)

(2010/C 148/22)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Qorti tar-rinviju

Tribunal de première instance de Bruxelles

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Corman SA

Konvenut: Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)